<p>GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF Ventum-IT d.o.o.</p>	<p>ALLGEMEINE GESCHÄFTSBEDINGUNGEN der Ventum-IT d.o.o.</p>
<p>A) Validity of these general terms and conditions</p>	<p>A) Wirksamkeit dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen</p>
<p>A.1.) These general terms and conditions apply between the buyer and Ventum-IT d.o.o., Flandrova ulica 10, 1210 Ljubljana - Šentvid, registration number: 8865418000, tax identification number: SI 40031110 as the seller (hereinafter: the seller) regarding the buyer's purchase of the seller's goods.</p>	<p>A.1.) Diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen gelten zwischen dem Käufer und Ventum-IT d.o.o., Flandrova ulica 10, 1210 Ljubljana - Šentvid, Firmenregisternummer: 8865418000, Steuernummer: SI 40031110 als Verkäufer (nachfolgend "Verkäufer" genannt) im Zusammenhang mit dem Kauf von Waren des Verkäufers durch den Käufer.</p>
<p>A.2.) The buyer is any person who has a valid agreement with the seller to purchase the seller's goods.</p>	<p>A.2.) Der Käufer ist jede Person, die mit dem Verkäufer einen gültigen Vertrag über den Kauf der Waren des Verkäufers abgeschlossen hat.</p>
<p>A.3.) All contractual agreements between the seller and the buyer in connection with the purchase of goods are governed by these general terms and conditions and the specific order of the buyer.</p>	<p>A.3.) Alle vertraglichen Vereinbarungen zwischen dem Verkäufer und dem Käufer in Bezug auf den Kauf der Waren werden durch diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen und die spezifische Bestellung des Käufers geregelt.</p>
<p>A.4.) The buyer is informed about the existence and validity of these general terms and conditions either in writing or orally.</p>	<p>A.4.) Der Käufer wird entweder schriftlich oder mündlich über das Bestehen und die Gültigkeit dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen informiert.</p>
<p>A.5.) General terms and conditions are available and published at https://www.ventum-it.si/img/ventum-it-terms-and-conditions.pdf</p>	<p>A.5.) Die Allgemeinen Geschäftsbedingungen finden Sie unter: https://www.ventum-it.si/img/ventum-it-terms-and-conditions.pdf</p>
<p>B) Invalidity of other contractual terms</p>	<p>B) Unwirksamkeit anderer Vertragsbedingungen</p>
<p>B.1.) These general terms and conditions prevail over the contrary contractual terms of the buyer or the contractual terms of a third person that deviate from these general terms and conditions.</p>	<p>B.1.) Diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen haben Vorrang vor entgegenstehenden oder von diesen Allgemeinen Geschäftsbedingungen</p>

<p>B.2.) These general terms and conditions also apply if the seller despite being aware of the existence of contrary or different contractual terms of the buyer or a third person performs any enforcement or other implied conduct which could be considered as confirmation of contrary or different contractual terms of the buyer or a third person. The validity of the latter is in any case excluded. This also applies if the contractual terms of the buyer or any third person could be considered accepted after the inclusion of these general terms and conditions.</p>	<p>abweichenden Vertragsbedingungen des Käufers.</p> <p>B.2.) Diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen gelten auch dann, wenn der Verkäufer in Kenntnis entgegenstehender oder abweichender Bedingungen des Käufers oder einer anderen Person eine Leistung oder ein sonstiges konkludentes Verhalten vornimmt, das als Bestätigung der entgegenstehenden oder abweichenden Bedingungen des Käufers oder einer anderen Person angesehen werden könnte. Deren Gültigkeit ist in jedem Fall ausgeschlossen. Dies gilt auch dann, wenn die Bedingungen des Käufers oder eines Dritten nach Einbeziehung dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen als angenommen gelten könnten.</p>
<p>C) Validity in relation to foreigners</p>	<p>C) Gültigkeit im Verhältnis zu Ausländern</p>
<p>C.1.) These general terms and conditions apply regardless of the buyer's statutory or actual registered office and regardless of his actual ability to understand the language in which these general terms and conditions are drawn up.</p>	<p>C.1.) Diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen gelten unabhängig vom Sitz oder der Niederlassung des Käufers und unabhängig von der tatsächlichen Fähigkeit des Käufers, die Sprache zu verstehen, in der diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen abgefasst sind.</p>
<p>D) Order process</p>	<p>D) Auftragsverlauf</p>
<p>D.1.) By prior agreement with the seller the buyer determines the type and quantity of goods to buy from the seller. After the seller has been notified of the type and quantity of the goods, the seller informs the buyer of the price of the goods.</p>	<p>D.1.) Der Käufer bestimmt nach vorheriger Vereinbarung mit dem Verkäufer die Art und Menge der Ware, die er vom Verkäufer kaufen möchte. Nach der Mitteilung des Käufers über den Kaufgegenstand teilt der Verkäufer dem Käufer den Preis für die Ware mit.</p>
<p>D.2.) When the buyer confirms the price for the purchased goods, a sales contract is concluded between the buyer and the seller with which the seller undertakes to deliver the goods to the buyer and the buyer pays the seller the specified price.</p>	<p>D.2.) Sobald der Käufer den Preis für die Ware bestätigt hat, kommt zwischen dem Käufer und dem Verkäufer ein Kaufvertrag zustande, in dem sich der Verkäufer verpflichtet, die gekaufte Ware an den Käufer zu liefern, und der Käufer verpflichtet</p>

<p>D.3.) When the price is agreed, the seller and the buyer agree on the payment terms and method of delivery for the goods.</p>	<p>sich, dem Verkäufer den bestimmten Preis zu zahlen.</p> <p>D.3.) Nach dem vereinbarten Preis vereinbaren der Verkäufer und der Käufer die Zahlungsbedingungen und die Art der Lieferung für die Ware.</p>
<p>D.4.) Unless otherwise specified between the contracting parties, the buyer undertakes to pay the invoice within 15 days of receipt of the invoice.</p>	<p>D.4.) Sofern nicht anders zwischen den Parteien vereinbart, verpflichtet sich der Käufer, die Rechnung innerhalb von 15 Tagen nach Erhalt der Rechnung zu bezahlen.</p>
<p>E) General information about payment methods</p>	<p>E) Allgemeines zu Zahlungsarten</p>
<p>E.1.) Payments shall be made exclusively in Euro or, if the seller's registered office is outside the Euro area, in a currency representing a valid means of payment in the seller's country of residence.</p>	<p>E.1.) Zahlungen erfolgen ausschließlich in Euro oder, wenn der Verkäufer seinen Sitz außerhalb des Euro-Raums hat, in der Währung, die im Land des Sitzes des Verkäufers gesetzliches Zahlungsmittel ist.</p>
<p>E.2.) The buyer and the seller agree on the method of payment which must be stated on the invoice. The method of payment may be changed only with the consent of both parties.</p>	<p>E.2.) Der Käufer und der Verkäufer vereinbaren die Zahlungsweise, die dann auf der Rechnung angegeben werden muss. Die Zahlungsweise kann nur mit Zustimmung beider Parteien geändert werden.</p>
<p>E.4.) The buyer agrees that in the event of suspected misuse of any method of payment, the seller may at its sole discretion submit any relevant transaction to the competent authorities without prior notice.</p>	<p>E.4.) Der Käufer erklärt sich damit einverstanden, dass der Verkäufer im Falle eines vermuteten Missbrauchs einer Zahlungsmethode nach eigenem Ermessen jede relevante Transaktion ohne vorherige Ankündigung an die zuständigen Behörden zur Klärung weiterleiten kann.</p>
<p>E.5.) The buyer cannot offset his payment obligation with the claim he has against the seller.</p>	<p>E.5.) Der Käufer kann seine Zahlungsverpflichtung nicht mit einer Forderung, die er gegen den Verkäufer hat, verrechnen.</p>
<p>E.6.) The buyer is aware and agrees that his payment service provider may charge the buyer transaction costs for the purpose of fulfilling the buyer's payment obligations in connection with the purchase under these general terms and conditions which are not known to the seller. The buyer agrees to bear such costs himself.</p>	<p>E.6.) Der Käufer nimmt zur Kenntnis und erklärt sich damit einverstanden, dass sein Zahlungsdienstleister dem Käufer Transaktionskosten in Rechnung stellt, die dem Verkäufer nicht bekannt sind, um die Zahlungsverpflichtungen des Käufers im Zusammenhang mit dem Kauf gemäß diesen Allgemeinen Geschäftsbedingungen zu erfüllen.</p>

<p>F) Payment upon receipt of goods</p> <p>F.1.) The buyer can fulfil the payment upon receipt of the goods by any method of payment provided by the seller or courier (including mail) upon receipt of the goods.</p> <p>G) Delivery of goods</p> <p>G.1.) The seller is obliged to deliver the goods ordered by the buyer to the address which the buyer provided to the seller.</p> <p>G.2.) To the extent that delivery of the goods to the address indicated by the buyer in his offer is not possible due to the fact that the goods subject to delivery cannot be placed in a house or exposed drawer or because the person delivering the goods finds that the buyer is not located at the specified address, despite the fact that the estimated delivery time has been communicated to the buyer, the buyer is late and bears the costs of an unsuccessful delivery attempt, and the person delivering the goods may inform the buyer to pick up the ordered goods at the location stated by the person delivering the goods in his message, and the seller may charge the buyer the usual costs of paid storage.</p> <p>G.3.) If it is agreed that the buyer collects the goods at the seller's headquarters, the buyer is at default if he does not collect the goods at the time specified in the seller's e-mail, unless it is a temporary short delay not exceeding one working day. For the period of late collection the seller may at his discretion charge the buyer the usual storage costs and relieve himself of his obligation to deliver the goods by delivering the goods at the buyer's expense to the buyer's last known address.</p>	<p>Der Käufer verpflichtet sich, diese Kosten zu tragen.</p> <p>F) Zahlung bei Wareneingang</p> <p>F.1.) Der Käufer kann die Waren bei Abholung mit jeder dem Verkäufer oder dem Lieferanten zur Verfügung stehenden Zahlungsmethode (einschließlich per Post) bei Abholung der Waren bezahlen.</p> <p>G) Lieferung von Waren</p> <p>G.1.) Der Verkäufer ist verpflichtet, die vom Käufer bestellte Ware an die Adresse zu liefern, die der Käufer dem Verkäufer mitgeteilt hat.</p> <p>G.2.) Soweit eine Zustellung der Ware an die vom Käufer in seinem Angebot angegebene Adresse nicht möglich ist, weil die zu liefernde Ware nicht in ein Postfach oder Schublade gelegt werden kann oder weil der Zusteller feststellt, dass sich der Käufer nicht an der angegebenen Adresse befindet, obwohl dem Käufer die voraussichtliche Lieferzeit mitgeteilt worden ist, gerät der Käufer in Verzug und trägt die Kosten für den erfolglosen Zustellversuch. Die Person, die die Ware zustellt, kann den Käufer benachrichtigen, dass er die Ware an einem angegebenen Ort abholen kann und der Verkäufer dem Käufer die üblichen Kosten für die geleistete Anzahlung in Rechnung stellen kann.</p> <p>G.3.) Ist vereinbart, dass der Käufer die Ware am Sitz des Verkäufers abholt, kommt der Käufer in Verzug, wenn er die Ware nicht zu dem in der E-Mail des Verkäufers angegebenen Termin abholt, es sei denn, es handelt sich um eine vorübergehende kurze Verzögerung, die einen Arbeitstag nicht überschreitet. Für den Zeitraum der Verzögerung der Abholung kann der Verkäufer nach eigenem Ermessen dem Käufer die normalen Kosten des Verkäufers in Rechnung stellen und den Käufer von seiner Verpflichtung zur Lieferung der</p>
--	---

<p>G.4.) Goods are considered delivered when the buyer confirms the receipt of the goods in writing to the seller's representative, regardless of the method of delivery (ie including the supplier's representatives) or if in accordance with the provisions of this section the buyer acknowledges the late collection.</p> <p>G.5.) If the buyer is a consumer, the risk of accidental damage or destruction of the goods passes to the buyer at the moment when the goods are made available to the buyer in accordance with these general conditions or when the buyer is in default in accordance with these general terms and conditions. In all other cases, the risk of accidental damage or destruction of the goods passes to the buyer at the time when the seller hands over the goods to the delivery agent.</p> <p>G.6.) The choice of delivery agent is the responsibility of the seller.</p> <p>G.7.) In the event of perceived problems with the fulfilment of the buyer's payment obligation, the seller may, at his discretion, postpone or cancel the shipment of goods or even the delivery of the goods to the buyer after shipment until the buyer's payment obligation is fully fulfilled.</p> <p>H) Warranty, warranty for defects</p> <p>H.1.) The seller's goods are subject to a voluntary guarantee if it is stated so on the guarantee certificate or invoice handed over to the buyer upon delivery. The warranty is valid for as long as it is stated on such a document and the mandatory guarantee is valid under legal conditions. In the case of a voluntary</p>	<p>Waren befreien, indem er die Waren auf Kosten des Käufers an der dem Verkäufer zuletzt bekannten Adresse des Käufers ausliefert.</p> <p>G.4.) Die Ware gilt als geliefert, wenn der Käufer den Empfang der Ware gegenüber einem Vertreter des Verkäufers schriftlich bestätigt hat, unabhängig von der Art der Lieferung (d.h. auch gegenüber Vertretern des Zustellungsbevollmächtigten), oder wenn der Käufer mit dem Empfang gemäß den Bestimmungen dieses Abschnitts in Verzug ist.</p> <p>G.5.) Ist der Käufer Verbraucher, geht die Gefahr der zufälligen Beschädigung oder der Zerstörung der Ware in dem Zeitpunkt auf den Käufer über, in dem die Ware dem Käufer gemäß diesen Allgemeinen Geschäftsbedingungen zur Verfügung gestellt wird oder in dem der Käufer gemäß diesen Allgemeinen Geschäftsbedingungen in Verzug gerät. In allen anderen Fällen geht die Gefahr der zufälligen Beschädigung oder des Untergangs der Ware in dem Zeitpunkt auf den Käufer über, in dem der Verkäufer die Ware an den Lieferanten liefert.</p> <p>G.6.) Die Auswahl des Lieferdienstes liegt im Zuständigkeitsbereich des Verkäufers.</p> <p>G.7.) Bei erkennbaren Problemen mit den Zahlungsverpflichtungen des Käufers kann der Verkäufer nach eigenem Ermessen den Versand der Ware oder sogar die Auslieferung der Ware an den Käufer nach Versand verzögern oder stornieren, bis die Zahlungsverpflichtungen des Käufers vollständig erfüllt sind.</p> <p>H) Garantie, Mängelgewährleistung</p> <p>H.1.) Für die Waren des Verkäufers gilt eine freiwillige Garantie, wenn dies auf dem Garantieschein oder der Rechnung, die dem Käufer bei der Lieferung ausgehändigt wird, vermerkt ist, und zwar so lange, wie dies auf diesem Dokument vermerkt</p>
---	--

<p>guarantee, the provisions of the voluntary guarantee shall apply to matters where the guarantee deviates from these general terms and conditions or regulations. Any warranty is valid only in accordance with the instructions on the warranty card and against the submission of a warranty card or invoice.</p>	<p>ist, die obligatorische Garantie unterliegt den gesetzlichen Bestimmungen. Im Falle einer freiwilligen Garantie gelten die Bestimmungen der freiwilligen Garantie, soweit die Garantie von diesen Allgemeinen Bedingungen oder den gesetzlichen Bestimmungen abweicht. Eine Garantie ist nur gültig, wenn die Anweisungen auf der Garantiekarte befolgt werden und gegen Vorlage der Garantiekarte oder Rechnung.</p>
<p>N.2.) In the absence of information on the voluntary guarantee on the documents referred to in the previous point, it is in any case considered that there is no voluntary guarantee.</p>	<p>N.2.) In jedem Fall gilt das Fehlen von Angaben zur freiwilligen Garantie auf den im vorstehenden Punkt genannten Unterlagen als Hinweis darauf, dass keine freiwillige Garantie vorliegt.</p>
<p>H.3.) To the extent that the seller's liability under these general terms and conditions is excluded, this also applies to the personal liability of the seller's employees, suppliers, agents, representatives and performance assistants.</p>	<p>H.3.) Soweit die Haftung des Verkäufers nach diesen Allgemeinen Geschäftsbedingungen ausgeschlossen ist, gilt dies auch für die persönliche Haftung seiner Angestellten, Lieferanten, Mitarbeiter, Vertreter und Erfüllungsgehilfen.</p>
<p>H.4.) The seller is liable for material defects of the goods in accordance with the provisions of civil law. Non-consumer customers are not subject to the provisions of consumer protection law.</p>	<p>H.4.) Der Verkäufer haftet für Sachmängel der Ware nach den Vorschriften des Zivilrechts. Käufer, die keine Verbraucher sind, unterliegen nicht den Bestimmungen des Verbraucherschutzgesetzes.</p>
<p>H.5) The buyer is obliged to notify the seller in writing and demonstrably of obvious defects within eight days of receipt of the goods, and in the case of commercial contracts immediately after receipt, otherwise the buyer loses the rights under the guarantee for obvious defects of goods.</p>	<p>H.5) Der Käufer ist verpflichtet, offensichtliche Mängel innerhalb von acht Tagen nach Zustellung der Ware, bei Handelsverträgen unverzüglich nach Zustellung, schriftlich und nachweisbar zu rügen, andernfalls verliert er die Rechte aus der Gewährleistung für offensichtliche Mängel.</p>
<p>H.6) The buyer must notify the seller of hidden defects within eight days from the day the buyer discovered the defect, and in the case of commercial contracts immediately after the discovery, otherwise the buyer loses the rights under the guarantee for hidden defects.</p>	<p>H.6) Versteckte Mängel an der Ware muss der Käufer dem Verkäufer innerhalb von acht Tagen nach Entdeckung des Mangels, bei Handelsverträgen unverzüglich nach Entdeckung des Mangels, mitteilen, andernfalls verliert der Käufer die Rechte aus der Versteckten Mängelhaftung.</p>

<p>H.7) The seller's liability for defects that appear after six months from the delivery of the goods to the buyer is excluded.</p>	<p>H.7) Die Haftung des Verkäufers für Mängel, die sich nach Ablauf von sechs Monaten seit Übergabe der Ware an den Käufer zeigen, ist ausgeschlossen.</p>
<p>H.8) The buyer who informed the seller about the defect in a timely and correct manner can immediately claim the elimination of the defect by repairing the goods. If the goods are not repaired within 45 days of receipt of the buyer's claim, the buyer may request the delivery of replacement goods without defect. Only in the case of unsuccessful request can the buyer claim the reduction of the purchase price or withdraw from the sales contract. This provision applies both to cases covered by a voluntary or compulsory guarantee as well as to cases of material error.</p>	<p>H.8) Ein Käufer, der dem Verkäufer einen Mangel rechtzeitig und ordnungsgemäß mitgeteilt hat, kann den Mangel unverzüglich durch Nachbesserung verlangen. Wird die Ware nicht innerhalb von 45 Tagen nach Eingang des Nachbesserungsverlangens des Käufers nachgebessert, kann der Käufer die Lieferung einer mangelfreien Ersatzware verlangen. Erst wenn dies nicht der Fall ist, kann der Käufer Minderung des Kaufpreises oder Rücktritt vom Kaufvertrag verlangen. Diese Bestimmung gilt sowohl für Fälle, die von einer freiwilligen oder obligatorischen Garantie abgedeckt sind, als auch für Fälle von Sachmängeln.</p>
<p>H.9) In the case of replacement of goods with other goods, the buyer must deliver the defective goods to the seller at the expense of the seller within 30 days of receipt of the goods.</p>	<p>H.9) Im Falle des Austausches der Ware gegen eine andere Ware hat der Käufer die mangelhafte Ware innerhalb von 30 Tagen nach Erhalt der Ware auf Kosten des Verkäufers an diesen zu liefern.</p>
<p>H.10) In the case of a legally obligatory guarantee for the flawless operation of the goods, the buyer may also contact the manufacturer or importer of the goods. In such a case, the buyer shall be deemed to have waived the assertion of the warranty or guarantee claims in question in relation to the seller.</p>	<p>H.10) Im Falle einer rechtsverbindlichen Garantie für die fehlerfreie Funktion der Ware kann sich der Käufer auch an den Hersteller oder Importeur der Ware wenden. In einem solchen Fall wird davon ausgegangen, dass der Käufer auf solche Gewährleistungs- oder Garantieansprüche gegenüber dem Verkäufer verzichtet.</p>
<p>H.11) The seller's liability is excluded for death, personal injury or damage to human health or when the defect in the goods causes damage to other objects, if the seller at the time of delivery or within a reasonable time after the event of damage caused notified the victim about the identify of the manufacturer or importer or who supplied the product to the buyer.</p>	<p>H.11) Die Haftung des Verkäufers für Tod, Körper- oder Gesundheitsschäden einer Person oder für Schäden an einer anderen Sache, die durch einen Mangel der Ware verursacht wurden, ist ausgeschlossen, wenn der Verkäufer dem Geschädigten zum Zeitpunkt der Lieferung oder innerhalb einer angemessenen Frist nach dem Schadenereignis die</p>

<p>H.12) The seller guarantees only for foreseeable damage resulting from defects in the goods, as well as only for such damage that is typical for each type of purchase. If there is a slight negligence on the part of the seller, the seller is liable only if there is a breach of essential contract obligations fulfillment of which makes the proper execution of the contract possible in the first place and on whose observance the buyer can regularly rely.</p>	<p>Identität des Herstellers oder Importeurs oder der Person, die ihm das Produkt geliefert hat, mitgeteilt hat.</p> <p>H.12) Der Verkäufer haftet nur für vorhersehbare Schäden, die auf Mängel der Ware zurückzuführen sind, sowie nur für solche Schäden, die nach der Art des Kaufs typisch sind. Bei leichter Fahrlässigkeit des Verkäufers haftet der Verkäufer nur, wenn eine Verletzung wesentlicher Vertragspflichten vorliegt, die die Erreichung des Vertragszwecks gefährdet, oder eine Verletzung von Pflichten, deren Erfüllung die ordnungsgemäße Durchführung des Vertrages überhaupt erst ermöglicht und auf deren Einhaltung der Käufer regelmäßig vertrauen darf.</p>
<p>I) Reservation of title, right of retention</p>	<p>I) Eigentumsvorbehalt, Vorbehaltsrecht</p>
<p>I.1.) Until the buyer settles all payment obligations the goods sold remain the property of the seller.</p>	<p>I.1.) Die verkaufte Ware bleibt bis zur vollständigen Begleichung aller Zahlungsverpflichtungen des Käufers Eigentum des Verkäufers.</p>
<p>I.2.) The buyer must keep and handle the goods subject to the reservation of title in accordance with due diligence. Any change in the place where the goods are located as well as interventions by the buyer or third parties, especially possible confiscations, the buyer must immediately notify the seller in writing; in case of confiscation by submitting a copy of the confiscation report. The costs of the necessary elimination of the consequences of confiscations or interventions or delivery to the original location of the goods shall be borne by the buyer.</p>	<p>I.2.) Der Käufer hat die Vorbehaltsware mit der Sorgfalt eines ordentlichen Verwalters oder Kaufmanns zu verwahren und zu behandeln. Jede Veränderung des Standortes der Ware sowie Eingriffe des Käufers oder Dritter, insbesondere Pfändung, hat der Käufer dem Verkäufer unverzüglich schriftlich, im Falle einer Pfändung unter Vorlage einer Kopie des Pfändungsprotokolls, mitzuteilen. Der Käufer trägt die Kosten der erforderlichen Nachbesserung oder der Lieferung an den ursprünglichen Standort der Ware.</p>
<p>I.3.) The buyer undertakes to protect the seller's property rights even if the buyer resells the goods to third parties or if the goods are intended for third parties. In particular, the buyer must explicitly point out in writing the existence of a reservation of title to the seller.</p>	<p>I.3.) Der Käufer verpflichtet sich, die Eigentumsrechte des Verkäufers auch dann zu wahren, wenn der Verkäufer die verkaufte Ware an Dritte weitergibt oder wenn die Ware für Dritte bestimmt ist. Insbesondere hat der Käufer den späteren</p>

<p>I.4.) The seller opposes the possible merging, mixing or production of new movable property from the goods sold.</p> <p>I.5.) The buyer may exercise the right of retention on the purchased goods on which there is a reservation of ownership of the seller, only if the right to exercise the right of retention derives from the same contractual relationship.</p>	<p>Empfänger der Ware ausdrücklich und schriftlich auf das Bestehen des Eigentumsvorbehalts des Verkäufers hinzuweisen.</p> <p>I.4.) Der Verkäufer widerspricht jeder Verbindung, Vermischung oder Herstellung einer neuen beweglichen Sache aus der verkauften Ware.</p> <p>I.5.) Der Käufer darf einen Eigentumsvorbehalt an der gekauften Ware, an der ein Eigentumsvorbehalt des Verkäufers besteht, nur geltend machen, wenn sich das Recht zur Geltendmachung des Eigentumsvorbehalts aus demselben Vertragsverhältnis ergibt.</p>
<p>J) General</p>	<p>J) Allgemein</p>
<p>J.1.) Contracts concluded on the basis of these general terms and conditions and these general terms and conditions shall be governed by the law of the seller's country of residence to the exclusion of the United Nations Convention on International Sale of Goods.</p>	<p>J.1.) Für Verträge, die unter diesen Allgemeinen Geschäftsbedingungen geschlossen werden, sowie für diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen gilt das Recht des Landes, in dem der Verkäufer seinen Sitz hat, unter Ausschluss des Übereinkommens der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenkauf.</p>
<p>J.2.) All disputes related to or arising from these general terms and conditions or related to the contracts concluded on the basis of these general terms and conditions shall be subject to international and territorial jurisdiction of the courts in the country of the seller's registered office.</p>	<p>J.2.) Die Gerichte am Sitz des Verkäufers sind international und örtlich zuständig für alle Streitigkeiten, die sich aus diesen Allgemeinen Geschäftsbedingungen oder den aufgrund dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen geschlossenen Verträgen ergeben.</p>
<p>J.3.) Settlement of possible disputes with the seller is possible out of court on the basis of the Act on Alternative Dispute Resolution in Judicial Matters.</p>	<p>J.3.) Etwaige Streitigkeiten mit dem Verkäufer können auf der Grundlage des Gesetzes über die alternative Streitbeilegung außergerichtlich beigelegt werden.</p>
<p>J.4.) Partial invalidity of individual provisions of these general terms and conditions or contracts concluded on their basis does not affect the validity of other provisions. Invalid provisions are to be interpreted and the legal gap created by their invalidity is to be filled in the way closest to their original economic purpose.</p>	<p>J.4.) Die Teilunwirksamkeit einzelner Bestimmungen dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen oder von Verträgen, die auf der Grundlage dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen geschlossen werden, berührt die Wirksamkeit der übrigen Bestimmungen nicht. Die unwirksamen Bestimmungen sind so</p>

<p>J.5.) Changes to these general terms and conditions and contracts concluded on their basis are possible on the basis of written individual agreements with the buyer. Oral agreements on waiving the formal requirement from the previous sentence are not possible.</p>	<p>auszulegen und die durch ihre Unwirksamkeit entstandene Rechtslücke ist so auszufüllen, wie es ihrem ursprünglichen wirtschaftlichen Zweck am nächsten kommt.</p> <p>J.5.) Änderungen dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen und der auf ihrer Grundlage abgeschlossenen Verträge können durch individuelle schriftliche Vereinbarung mit dem Käufer vorgenommen werden. Mündliche Vereinbarungen über den Verzicht auf das Formerfordernis nach dem vorstehenden Satz sind nicht möglich.</p>
---	--